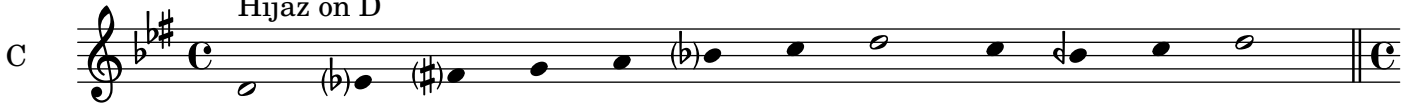


الحلوة دي
al-Hilwa Dī
C instruments

Sayyid Darwish (1892-1923)

Adapted from transcription by Scott Marcus

Hijaz on D

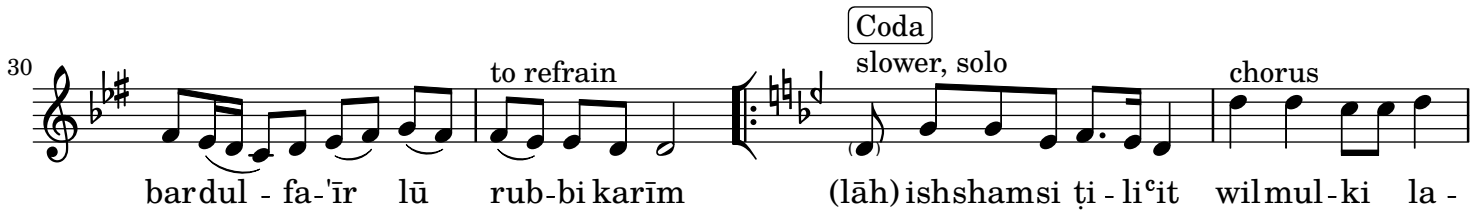
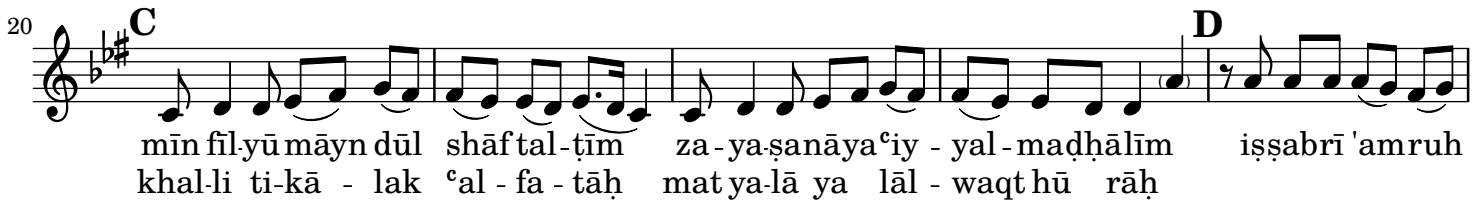
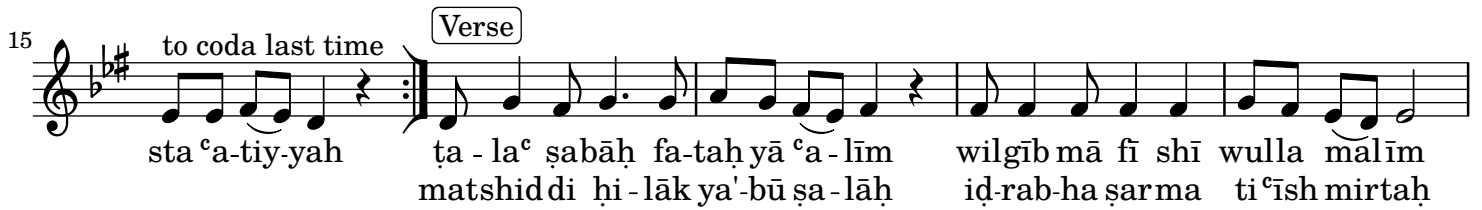
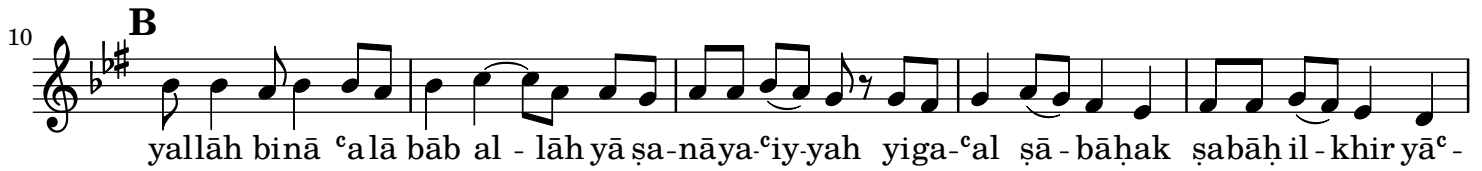


Beginning

pizz.

Refrain

3x: chorus, solo, chorus
1x after verses



الحلوة دي قامت تعجن في البدرية
والديك بيدن كو كو كو في الفجرية
يلا بنا باب الله يا صنايعية
يجعل صباحك صباح الخير يا أسطى عطية

This beauty rose to knead in the early morning
And the cock crowed 'ku ku ku ku' at dawn
Come, let's go into God's world, oh workers
May he make your morning one of goodness, oh Captain 'Atiyyah!

طلع الصباح فتح يا عليم
والجيب ما فيهش ولا مليم
مين في اليومين دول شاف تلطيم
زي الصنايعية المظالم
الصدير أمره طال من بعد وقف الحال
يلا اللي معك المال برده الفقير له رب كريم

The morning has risen, All-knowing Lord
Our pockets have nothing in them, not even a cent
Who, these days, has seen more wear
Than these abused workers?
Our patience continued after our conditions changed
You who have wealth, the poor man also has a generous God

ما تشد حيلك يا ابو صلاح
أضربها صرمة تعيش مرتاح
خل تكالك ع الفتاح
مت يلا يلا الوقت هو راح

Keep with it, Abu Salah
Beat life back and you'll find rest
Leave your trust with God the Generous
Come on, come on, time is running out

الشمس طلعت والملك لله
أحر لرزقك خليها ع الله
ما تشيل قدومك والعده ويلا

The sun rose and all creation belongs to God
Pay for your sustance, leave it to God
Get your hammer and tools, let's go